

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 12 (1958)

Heft: 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

Artikel: Wohnen im 1. Stock = Habitation au premier étage = Living on the first floor

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329848>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

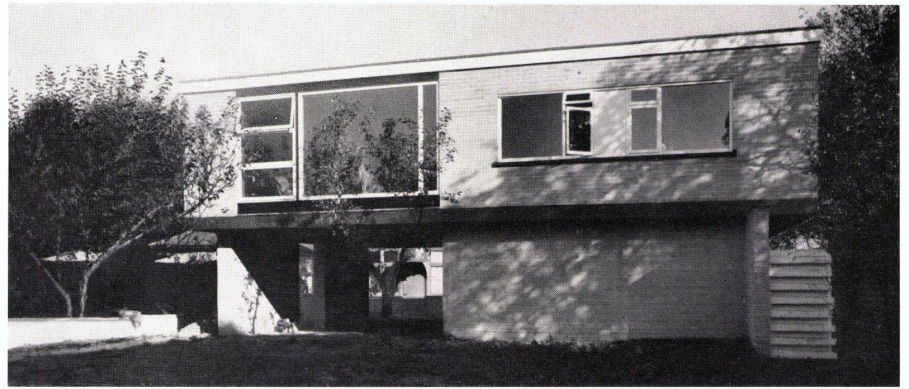
Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wohnen im 1. Stock

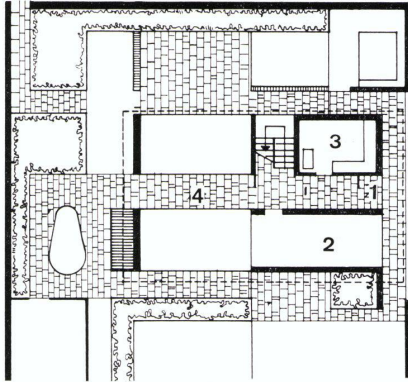
Haus in Teddington, Middlesex

Habiter au premier étage
Living on the first floor



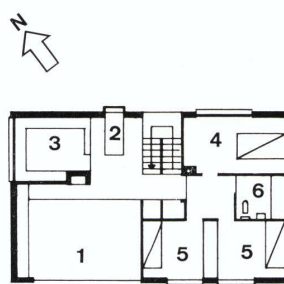
1

1 Ansicht von Südwesten.
Vue du sud-ouest.
South-west view.



2

2 Erdgeschoß 1:350.
Rez-de-chaussée.
Ground-floor.



1 Eingang / Entrée / Entrance
2 Garage
3 Boilerraum / Salle du boiler / Boiler room
4 Gedeckter Sitzplatz / Séjour couvert en plein air / Covered seating area

3 Obergeschoß 1:350.
Etage supérieur.
First floor.

3

1 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
2 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
3 Küche / Cuisine / Kitchen
4 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room
5 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room
6 Badezimmer / Salle de bains / Bath room

Das Haus wurde für eine vierköpfige Familie gebaut, die es vorzog, das verfügbare Geld in die Heizungseinrichtung, in die Isolierungen und praktischen Ausrüstungen statt in große Zimmer zu investieren.

Die Baubehörde hatte vorgeschrieben, daß die Wohnräume über einem möglichen Überschwemmungspegel liegen müßten, in diesem Falle 1,20 m über dem Grundstücksniveau. Darum ist das Erdgeschoß nur für den gedeckten Sitzplatz, die Garage und den Boilerraum verwendet.

Trotz des kleinen Grundrisses gelang es dem Architekten, Tages- und Schlafräume als Raumgruppen zu trennen. Der Wohn- und Eßraum, die Küche und die Treppe sind nicht

als Zellen isoliert, sondern in einer sinnvollen Raumbewegung zueinander geöffnet. Trotz der räumlichen Offenheit werden die Aufenthaltsräume vom Verkehr zwischen den Räumen nicht beeinträchtigt.

Die Außenmauern sind mit Backsteinen gemauert. Die Holzverschalung des Dachgesimses ist glänzend weiß und der Sichtbeton mattschwarz gestrichen. Die Böden in der Küche, im Eßzimmer und im Badezimmer sind mit Klinkerplatten belegt, die Wohn- und Schlafzimmerböden mit Teppichen bespannt. Die Innenwände sind aus Backstein; das Innere der Außenwände und die Decken wurden mit Platten thermisch isoliert.

4 Treppe. Tritte in Holzlagen eingeschoben. Geländer bestehend aus vierkantigen Stahlrohren und Handlauf in Holz.

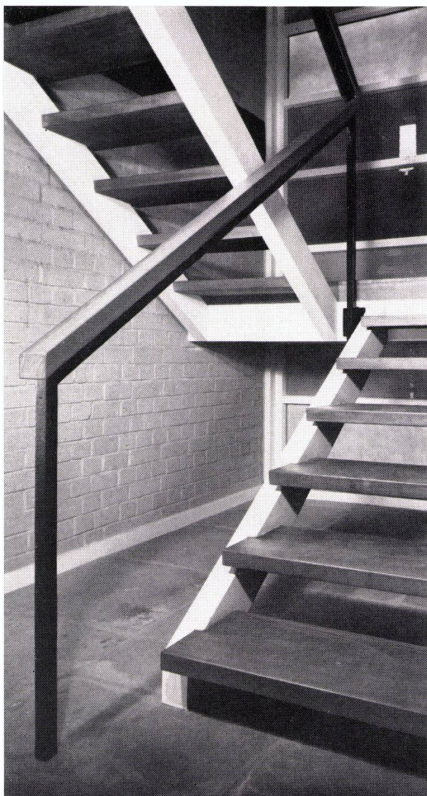
Escalier. Marches dans limons de bois. Rampe en tubes d'acier carrés et main-courante en bois.

Stairs. Steps in string boards. Banister of square steel tubing and handrail of wood.

5 Blick vom Treppenaufgang zum Eßplatz, zur Küche und auf die Kaminwand.

Vue du palier vers le coin des repas, la cuisine et le mur de la cheminée.

View from landing toward dining nook, kitchen and fire-place wall.



4



5